

WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, SEPTEMBER 18

9:00AM - BIBLE STUDIES - LESSON 19

TUESDAY, SEPTEMBER 19

9:00AM - DIVINE LITURGY

WEDNESDAY, SEPTEMBER 20

9:00AM - AKATHIST FOR THE PEACE IN UKRAINE

THURSDAY, SEPTEMBER 21

9:00AM - DIVINE LITURGY

FRIDAY, SEPTEMBER 22

9:00AM - DIVINE LITURGY

SATURDAY, SEPTEMBER 23

9:00AM - DIVINE LITURGY

6:00PM - GREAT VESPERS

SUNDAY, SEPTEMBER 24

9:30AM - ROSARY

10:00AM - DIVINE LITURGY

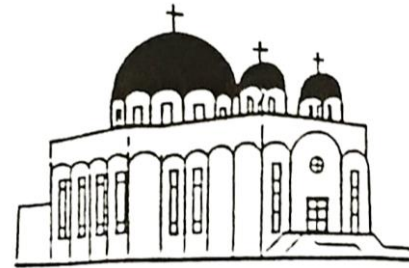


Pilgrimage
of BC Ukrainian Catholic Eparchy to
Our Lady of Guadalupe
+ Resort in Cancun

ASK QUESTIONS AND
SECURE YOUR SPOT TILL SEP. 4

+1778-927-6436
IRYNA@UAHELP.CA

DECEMBER 4-15, 2023
FROM 4000 CAD



SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors

to all who mourn or need comfort;
to all who are weary and need rest;
to all who seek friendship;
to all who desire to grow
in relationship with God;
to all who yearn to pray;
to all who need a Saviour,
and in the name our Lord, says:

WELCOME!

CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,
Prince George BC, V2N 1T7
PHONE: (250)-563-2015 (Church)
(250)-563-7240 (Rectory)
E-MAIL: pgparish@yahoo.com
WEB: sgparish.ca

HOLY MYSTERIES

- ✠ CONFESSION / СПОВІДЬ ✠
every Saturday: 5:00-5:50pm
or by appointment
- ✠ HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ ✠
for the sick, by appointment,
any time
- ✠ BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ ✠
by appointment
- ✠ MARRIAGE / ВІНЧАННЯ ✠
6 months notice should be given
to the parish priest, and he should
be contacted before any other
arrangements are made
- ✠ FUNERAL / ПОХОРОН ✠
by appointment

SEPTEMBER 17, 2023
SUNDAY AFTER THE EXALTATION OF
THE HOLY CROSS



Soren Kierkegaard, famous Danish theologian and philosopher, once wrote: "It is well known that Christ consistently used the expression "follower." He never asks for admirers, worshippers, or adherents. No, he calls disciples. It is not adherents of a teaching but followers of a life Christ is looking for... Christ claimed to be the way and the truth and the life (Jn 14:6). For this reason he could never be satisfied with adherents who in their lives ignored it or let things take their usual course. His whole life on earth, from beginning to end, was destined to have followers and to make admirers impossible.

What's the difference between an admirer and a follower? A follower is or strives to be what he admires. An admirer, however, keeps himself personally detached. He fails to see that what is admired involves a claim upon him, and thus he fails to be or strive to be what he admires... Christ's life...makes it manifest, terrifyingly manifest, what dreadful untruth it is to admire the truth instead of following it."

Jesus calls us to follow, not to admire from a safe distance, not to come and worship him then go and live like we want. Do you want to be a follower of Jesus? Then follow him. Plain and simple.

Antiphon 1

O God, my God, hear me; why have You forsaken me? The words of my transgressions put salvation far from me.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

O God, I will call to You by day but You will not listen; and by night, yet it will not be foolish of me.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

But You, the praise of Israel, dwell in the holy place.

Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Glory... Now... Only-begotten Son...

Antiphon 3

Refrain of the Feast: *Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.*

Entrance: Come, let us worship and fall down before Christ.

Son of God, crucified in the flesh, save us who sing to You: Alleluia.

Troparion, T.7: By Your cross You destroyed death,* You opened Paradise to the thief;* You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy,* and charged the apostles to proclaim* that You are risen, O Christ our God,* offering great mercy to the world.

Troparion, T.1: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.* Grant victory to Your faithful people against enemies,* and protect Your community by Your cross.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, T.7: No longer shall the dominion of death be able to hold humanity,* for Christ went down shattering and destroying its powers.* Hades is bound.* The prophets exult with one voice.* The Saviour has come for those with faith, saying:* "Come forth, O faithful, to the resurrection!"

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, T.4: By Your own choice, O Christ our God,* You were lifted on the cross.* Grant Your mercies to Your new community* that bears Your Name.* By Your power gladden the faithful people,* and grant them victory against enemies.* May they have the help of Your instrument of peace,* the invincible sign of victory.

Prokeimenon, T.7: Exalt the Lord our God,* and bow in worship at the footstool of his feet, for it is holy.

verse: The Lord reigns, let the people tremble.

Антифон 1

Стих 1: Боже, Боже мій, зваж на мене, чому ти оставив мене? Далеко від спасення мого слова гріхопадінь моїх.

Приспів: Молитвами Богородиці,* Спасе, спаси нас.

Стих 2: Боже мій, закличу вдень і не вислухаєш, і вночі, і не в безумство мені.

Приспів: Молитвами Богородиці,* Спасе, спаси нас.

Стих 3: А ти у святому живеш, хвало ізраїлева.

Приспів: Молитвами Богородиці,* Спасе, спаси нас.

Слава Отцю, І нині, і повсякчас, Аміль.Єдиородний Сину

Антифон 3:

Приспів празника: *Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алілуя.*

Вхідне: Прийдіте поклонімося і припадім до Христа. Спаси нас, Сину Божий, що плоттю розп'явся, співаємо Тобі: Алілуя.

Тропар гл.7: Розрушив Ти хрестом твоїм смерть,* отворив Ти розбійникові рай,* мирносицям плач перемінив еси,* і апостолам проповідати повелів еси,* що воскрес Ти, Христе Боже,* даючи світові велику милість.\

Тропар гл.1: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє, перемоги благовірному народові на супротивників даруй і хрестом Твоїм охорони люд Твій.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак гл.7: Вже більше влада смертна не зможе людей держати,* Христос бо зійшов, сокрушаючи й розоряючи сили її.* Зв'язується ад,* пророки согласно радуються,* представ Спас, мовлячи тим, що в вірі:* Вийдіть, вірні, у воскресіння.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Аміль.

Кондак гл.4: Вознісся Ти на хрест волею Своєю. Новому людові Твоєму, що Твоє ім'я носить, даруй щедроти Твої, Христе Боже. Возвесели силою Твоєю благовірний народ, перемоги на супротивників дай йому, що за посібник має Твоє оружжя миру, непоборну перемогу.

Прокімен гл.7: Возносить Господа Бога нашого і поклоняється підніжжю ніг Його, бо святе воно .

Стих: Господь возцарився, нехай гніваються люди. славімо (х3).

A Reading from Epistle of St. Paul to the Galatians 2:16-20: Brothers and Sisters, yet we know that a person is justified not by the works of the law but through faith in Jesus Christ. And we have come to believe in Christ Jesus, so that we might be justified by faith in Christ, and not by doing the works of the law, because no one will be justified by the works of the law. But if, in our effort to be justified in Christ, we ourselves have been found to be sinners, is Christ then a servant of sin? Certainly not! But if I build up again the very things that I once tore down, then I demonstrate that I am a transgressor. For through the law I died to the law, so that I might live to God. I have been crucified with Christ; and it is no longer I who live, but it is Christ who lives in me. And the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Alleluia, T.1

verse: Remember Your congregation which You acquired from the beginning.

verse: But God is our king before the ages; He has wrought salvation in the midst of the earth.

Gospel: Mark 8:34-9:1

Hymn to the Mother of God: O my soul, magnify the most precious cross of the Lord.

Irmos, T.8: You are a mystical Paradise, O Mother of God, who though untilled, have brought forth Christ. He has planted upon earth the life-giving Tree of the Cross. Therefore today as we raise it on high we bow low and we magnify you.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Let the light of Your countenance, O Lord,* shine upon us.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

At the end of Liturgy we sing: To Your Cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify Your holy Resurrection. (3)

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **BEADING WORKSHOP FOR CHILDREN.** Next Sunday, September 17th, we invite the children of all ages to a beading workshop. It will take place after the Divine Liturgy in the parish hall. Parents and grandparents are welcome to participate and help us with this parish event.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, MIKE LUTZ, BETH PAWLUK, PAUL ROZNER, STEFANIA PAVICIC, ROBERT TANASYCHUK, LUBA ROBINSON, MALVIN MAXIMITCH, NATALY ZAZULAK, MARIIA DANILEC, RACHELLE BACHAND** & all who asked us to pray for them.

До Галатів послання Апостола Павла читання: 2,16-20: Браття і Сестри, довідавшись, що людина оправдується не ділами закону, а через віру в Ісуса Христа, ми й увірували в Христа Ісуса, щоб оправдатися нам вірою в Христа, а не ділами закону; бо ніхто не оправдається ділами закону. Коли ж, шукаючи оправдання у Христі, виявилось, що й ми самі грішники, – то невже Христос – служитель гріха? Жадним робом!

Бо коли я знову відбудовую те, що зруйнував був, то я себе самого оголошую переступником. Я бо через закон для закону вмер, щоб для Бога жити: я –розп'ятий з Христом. Живу вже не я, а живе Христос у мені. А що живу тепер у тілі, то живу вірою в Божого Сина, який полюбив мене й видав себе за мене.

Алилуя гл.1:

Стих: Пом'яни соньм Твій, що його придбав Ти із давна .

Стих: Бог же – цар наш перше віку, вчинив спасіння посеред землі.

Євангеліє: (Мр 8,34-9,1):

Замість Достойно: Величай, душе моя, Господа, пречесний хрест Господень.

Ірмос (глас 8): Таїнственный рай Ти, Богородице, що невоздільно виростила Христа. Він на землі насадив хресне життєносне древо. Йому, що Його нині возносять, поклоняючись, Тебе величаємо.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах (Пс 148,1). Знаманувалося на нас світло лица Твого, Господи (Пс 4,7). Алилуя (х3).

Після Літургії співаємо: Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і святеє восекресіння Твое

PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **SPIRIT OF AWARENESS** - Dear parishioners, if our brother/sister in Christ, who usually sits next to you, is not in church today, please contact them and ask how they are doing. Let them know that our parish community misses them very much!

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue financially supporting our parish. **May God bless and reward you abundantly with earthly and spiritual. SUNDAY DONATIONS: SEPTEMBER 10RD** – \$860.00, Rentals - \$800, Chair Fundraising -\$ 29.00

◆ **CONGRATULATION TO AYAN FLORE AND ADRIAN CHORNENKYI** who celebrate their Birthday; **ANNA & VASYL FLORE** who celebrate the Anniversary of their Wedding. May the Almighty God bless them with good health and salvation. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM.** We would like to express our **BIG THANK YOU** to all who have participated in our BOTTLE DRIVE FUNDRAISING PROGRAM through RETURN-IT EXPRESS. Any penny helps us to pay our bills. Please, continue support us through this initiative.

◆ **CLERGY STUDY DAYS** previously scheduled for **October 3-5** are replaced with a **clergy / religious conference on Tuesday-Wednesday, October 10-11.** There will be no services on these days.

◆ **KNIGHTS OF COLUMBUS -ЛИЦАРИ КОЛУМБА** - Free 1 Year On-Line Membership. You can enjoy the benefits of being a Knights of Columbus member including Accidental Death Benefit, access to Faith Formation e-books & videos, and receiving monthly Columbia Magazine. Go to: www.kofc.org/joinus Promo Code: BLESSEDMCGIVNEY Enter the name of our Parish in the applicable field. After joining, please check your INBOX for confirmation. For more information, please contact Adrian Kopystynski at adk.bckofc@gmail.com 2023

◆ **FUNDRAISING: CHAIRS FOR PARISH HALL** Dear parishioners, we need your financial support toward purchasing new chairs for our parish hall. **Donations can be made in your Sunday envelop, but please, CLEARLY MARK FOR CHAIRS.** We thank you and pray for you!

◆ **IPRAISES** - The Eparchy of Edmonton launched a new liturgical app called iPraises, available on Android and Apple platforms. The app is free and hosts the liturgical propers in English for the Divine Liturgy each day during the year, including the troparion, kondak, Epistle, Gospel, and everything else you need to follow along during the Divine Liturgy. The app can also be used at home, school, or work to take a few moments in prayer with the Lord each day. Bishop David



introduces the app in an iPraises short video: <https://eeparchy.com/2023/08/18/ipraises-guiding-faithfulthrough-the-liturgical-year/>

BIBLE STUDIES	
GROUP A	GROUP B
SESSION 6: EXODUS 1-25	SESSION 19: GOSPEL OF LUKE
TBD	MONDAY, SEPT. 18 AT 9:00AM

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** In your kindness please remember St. George's parish in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: *"I give, devise, and bequeath to St. George Ukrainian Catholic Parish – 2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7 the sum of \$ (or % of my estate), to be used for the benefit of the parish and it's pastoral activities."*

◆ **GRIEF TO GRACE OCTOBER RETREAT** Through a retreat program facilitated by mental health professionals and centered on Jesus Christ, Grief to Grace helps those who have endured neglect, physical, emotional, sexual, and/or spiritual abuse in their family of origin, their community, from spouses/partners, and/or coworkers or supervisors, find healing and journey to wholeness.



The next retreat in Canada is October 24 – 28, 2023 in Kelowna. For more information please email griegtograncelowna@gmail.com or make a confidential call to 250-808-6403.

◆ **EMPLOYMENT OPPORTUNITIES:**

- **Catholic Independent Schools Diocese of Prince George (CISPG)** is hiring for September 2023 for full-time teaching positions in Prince George, Smithers, Prince Rupert, Kitimat and Dawson Creek. Please help spread the word! Postings found at <http://cispg.ca/careers>

- **Diocese of Prince George. Parish Secretary:** Christ Our Saviour Parish will be hiring a new secretary to start in August. 8-10 hours a week, time is flexible. Duties include preparing documents for receiving Sacraments, preparing the weekly bulletin, answering calls and emails, filing documents, ordering supplies, taking and preparing minutes at meetings, etc. For more information, or to drop off your resume, please call or email Fr. Michael (meboumche@pgdiocese.ca) or Teresa (cos.pg@outlook.com).

- **Advokate Life & Education Services Abbotsford:** Do you long to be employed in a career that really matters? Advokate Life & Education Services Society, is searching for a detail oriented and task driven individual for the Development Administrator position. The Development Administrator provides strong administrative support to the Development Department to ensure that administrative details are completed in a timely and accurate manner. Key areas of responsibility include grant writing, volunteer coordination, event administration, donor appreciation, donor database maintenance, and fundraising campaign . Please email resume and cover letter to bethany@advokate.ca